

# SRC-DO Typ3

Funk Schaltaktor mit Hygrostatfunktion  
Wireless switching actuator with hygostat

thermokon  
Sensortechnik GmbH

## DE - Datenblatt

Technische Änderungen vorbehalten  
Stand 27.10.2008

## EN - Datasheet

Subject to technical alteration  
Issue date 2008/10/27



enocean®

EasySens

Drahtlos - Batterieles  
Wireless - Battery-less

## Anwendung

Der Hygrostat-Empfänger SRC-DO Typ3 dient zur feuchteabhängigen Belüftung im Wohnraum. Auf den Empfänger kann wahlweise ein Raumfühler mit Sollwertverstellung (SR04P rH) oder ohne Sollwertverstellung (SR04 rH) eingelernt werden.

Der Empfänger vergleicht die vom Sensor gelieferten Messwerte mit dem eingestellten Sollwert. Überschreitet der Messwert den Sollwert, wird das Relais eingeschaltet (Hygrostatfunktion). Der potentialfreie Relaisausgang kann direkt zur Ansteuerung von Ventilatoren verwendet werden.

- Hygrostat mit 2-Punkt Ausgang
- Lokale Sollwertverschiebung durch SR04P rH
- Auswertung von 1x SR04 rH (SR04P rH)

## Typenübersicht

SRC-DO Typ3 24V      Betriebsspannung 24V AC/DC  
SRC-DO Typ3 230V    Betriebsspannung 230VAC

## Normen und Standards

CE-Konformität: 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit  
R&TTE 1999/5/EC Radio and Telecommunications  
Terminal Equipment Directive  
Produktsicherheit: 2001/95/EG Produktsicherheit  
Standards: EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007  
ETSI EN 301 489-3:2001  
EN 61000-3-2: 2006  
EN 61000-3-3: 1995 + A1 +A2  
Produktsicherheit: EN 60730-1:2002

Die allgemeine Zulassung für den Funkbetrieb gilt für alle EU-Länder und für die Schweiz.

## Application

The hygostat receiver SRC-DO Type1 is designed for humidity control in housing spaces. It is possible to learn-in a room sensor with set point adjustment (SR04P rH) or a room temperature sensor without set point adjustment (SR04 rH) to the receiver.

The thermostat receiver compares the measured value supplied by the sensor with the set value. If the measured value exceeds the set value, the relay is switched-on (hygostat function). The potential-free relay output can directly be used for the drive of a ventilator.

- Hygrostat with ON/OFF output
- Local setpoint changing with SR04P rH
- Use of 1x SR04 rH (SR04P rH)

## Types Available

SRC-DO Typ3 24V      Power supply 24V AC/DC  
SRC-DO Typ3 230V    Power supply 230VAC

## Norms and Standards

CE-Conformity: 2004/108/EG Electromagnetic compatibility  
R&TTE 1999/5/EC Radio and Telecommunications  
Terminal Equipment Directive  
Product safety: 2001/95/EG Product safety  
Standards: EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007  
ETSI EN 301 489-3:2001  
EN 61000-3-2: 2006  
EN 61000-3-3: 1995 + A1 +A2  
Product safety: EN 60730-1:2002

The general registration for the radio operation is valid for all EU-countries as well as for Switzerland.

### Technische Daten Hardware

Versorgungsspannung:	24V Version: 24V= $\pm$ 24V~ ( $\pm$ 10%) 230V Version: 230V~ $\pm$ 5%, 50Hz
Leistungsaufnahme:	24V Version: typ. 1,5W / 3,4VA 230V Version: typ. 9,8VA
Schaltausgang:	Wechselkontakt, 24V Version: potenzialfrei, Last max. 24V/3A 230V Version: nicht potenzialfrei, Last max. 2500Watt
Antenne:	interne Empfangsantenne
Klemme:	Schraubklemme max. 2,5mm <sup>2</sup>
Gehäuse:	Material ABS, Farbe rot
Schutzart:	IP20 gemäß EN60529
Umgebungstemperatur:	-20...60°C
Transport:	-20...70°C/ max. 75%rF, nicht kond.
Gewicht:	55g

### Technical Data Hardware

Power supply:	24V Version: 24V= $\pm$ 24V~ ( $\pm$ 10%) 230V Version: 230V~ $\pm$ 5%, 50Hz
Power consumption:	24V Version: typ. 1,5W / 3,4VA 230V Version: typ. 9,8VA
Switching output:	Change over contact, 24V Version: floating, load max. 24V/3A 230V Version: non-floating, load max. 2500Watt
Antenna:	Internal receiving antenna
Clamps:	Terminal screw max. 2,5mm <sup>2</sup>
Enclosure:	ABS, Colour red
Protection:	IP20 according to EN60529
Ambient temperature	-20...60°C
Transport:	-20...70°C/ max. 75%rH, no condensation
Weight:	55g



Achtung

### Gefahrenhinweis

Achtung: Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Vor Entfernen des Deckels Installation freischalten (Sicherung ausschalten). Die Module dürfen nicht in Verbindung mit Geräten benutzt werden, die direkt oder indirekt menschlichen, gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen oder durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.



Caution

### Warning Advice

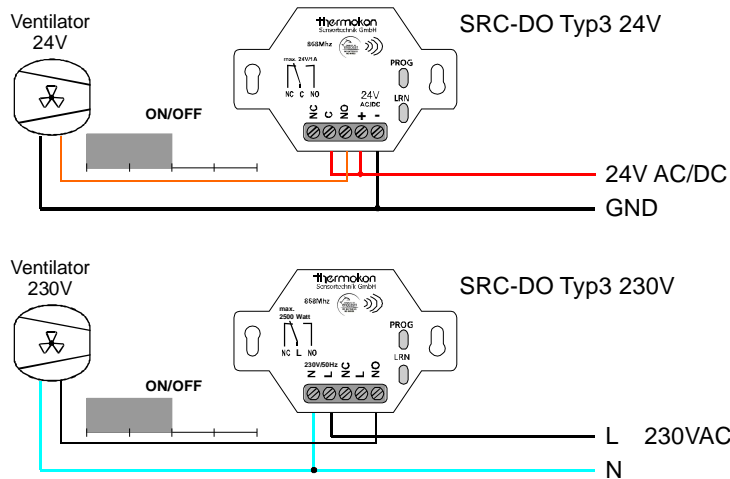
Caution: The installation and assembly of electrical equipment may only be performed by a skilled electrician. Isolate installation before removal of cover (disconnect fuse). The modules must not be used in any relation with equipment that supports, directly or indirectly, human health or life or with applications that can result in danger for people, animals or real value.

### Elektrischer Anschluss

Die Geräte sind für den Betrieb an 24V AC/DC (24V Version) bzw. 230V AC (230V Version) ausgelegt. Beim elektrischen Anschluss der Geräte gelten die techn. Daten der Geräte. Die Geräte müssen bei einer konstanten Betriebsspannung betrieben werden. Strom-/Spannungsspitzen beim Ein-/Ausschalten der Versorgungsspannung müssen bauseits vermieden werden.

### Electrical Connection

The devices are constructed for the operation of 24V AC/DC (24V Version) or 230V AC (230V Version). For the electrical connection, the technical data of the corresponding device are valid. The devices must be operated at a constant supply voltage. When switching the supply voltage on/off, power surges must be avoided on site.



### Montagehinweis

Das Modulgehäuse ist vorbereitet für die Montage in einer Norm-Unterputzdose mit Blindabdeckung und Kabelauslass. Für den Betrieb ist keine separate externe 868MHz Empfangsantenne erforderlich.

### Mounting Advice

The module housing is prepared for the installation in a standard flush box with blind cover and cable outlet. No separate external 868MHz receiving antenna is needed for operation.

Der ideale Montageort (optimale Funkreichweite) liegt direkt in der Nähe des Ventilators. Dabei ist zu beachten, dass ein Abstand von mind. 0,3m zum metallischen Gegenständen eingehalten wird, um eine Abschottung der Funkwellen zu vermeiden.

The ideal mounting place (optimum transmitting range) is lying quite close to the ventilator. It must be taken care, that a distance of at least 0,3 m to the metallic radiator is observed, in order to avoid a compartmentalisation of the radio waves.

Zur optimalen Platzierung bzgl. der Funkstrecke bitte auch die „Informationen zu Funk“ auf den folgenden Seiten beachten.

As far as the optimum location is concerned, please consider the “radio information” on the following pages.

## Funktionsbeschreibung

### Feuchterege lung:

Der Hygrostat-Empfänger vergleicht die vom Funksensor gelieferte rel.Feuchte mit dem berechneten Sollwert (Basissollwert + Lokale Sollwertverschiebung).

Überschreitet dabei der Messwert den berechneten Sollwert wird das Relais angesteuert. Im Normalbetrieb wird der Schaltzustand des jeweils geschalteten Relais durch die Prog-LED signalisiert (Relais geschaltet = LED leuchtet).

Der Empfänger berechnet den Sollwert der rel.Feuchte aus dem eingestellten Grundsollwert (default 70%rF) und der am Funkfühler eingestellten Sollwertverschiebung (default -15%rF...+15%rF)

Der Funkfühler sendet alle ca. 1,6 Minuten (bei Änderungen der rel.Feuchte größer >1,5% seit dem letzten Funktelegramm) oder spätestens alle ca. 16 Minuten ein Funktelegramm mit den Messwerten an den Empfänger. Am Empfänger wird im normalen Betriebsmodus der Empfang eines eingelernten Sensors durch kurzes Aufleuchten der LRN-LED angezeigt.

### Kommunikationsüberwachung Sender/Empfänger:

Sollte vom Empfänger für eine Dauer von größer >90 Minuten kein gültiges Funktelegramm des Raumfühlers empfangen werden, so schaltet der Empfänger den Relaisausgang aus (defekter Raumfühler). Die Störung wird am Empfänger angezeigt durch schnelles Blinken der LRN-LED. Sobald wieder ein gültiges Funktelegramm des ausgefallenen Fühlers empfangen wird, arbeitet der Empfänger mit der normalen Regelfunktion weiter. Die manuelle Rücknahme der Störmeldung erfolgt durch wechseln in den Lernmodus.

### Ändern der Empfänger Parameter:

Die Standard Parameter können in der Betriebsart "Lernmodus" durch die PROG-Taste geändert werden.

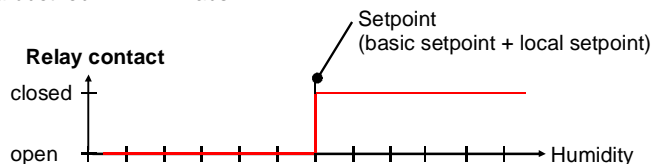
#### Parameterliste

Parameter:	Beschreibung:	Auslieferungszustand:
1	Lokale Sollwertverschiebung nicht berücksichtigen *	deaktiv
2	Lokale Sollwertverschiebung = +/-15%rF	aktiv
3	Lokale Sollwertverschiebung = +/-30%rF	deaktiv
4	Basissollwert = 40%rF	deaktiv
5	Basissollwert = 50%rF	deaktiv
6	Basissollwert = 60%rF	deaktiv
7	Basissollwert = 70%rF	aktiv
8	Basissollwert = 80%rF	deaktiv
9	Basissollwert = 90%rF	deaktiv

\* Achtung: Diese Einstellung mu ss bei Funkfühlern ohne Sollwertsteller (z.B. SR04 rH) verwendet werden, damit der Empfänger den korrekten Sollwert verwendet.

Beispiel: Eingestellten Basissollwert von 70%rF auf 50%rF ändern:

- Empfänger in den "Lernmodus setzen":
  - LRN-Taste für länger als 2 Sekunden drücken.
  - Empfänger schaltet in den "Lernmodus". LRN-LED blinkt.
- Basissollwert 50%rF auswählen:
  - PROG-Taste 5x drücken
  - Empfänger quittiert Auswahl des Parameters durch 5x Blinken der PROG-LED.
- "Lernmodus" verlassen:
  - LRN-Taste für länger als 2 Sekunden drücken.
  - Empfänger schaltet zurück in den Standardbetrieb. LRN-LED aus.



## Description

### Humidity Control:

The hygrostat receiver compares the humidity provided by the radio sensor to the calculated set value (basic set point + local set point adjustment).

If the measured value over-runs the calculated set value, the relay is triggered.

In the normal operation, the switching status of the switched relay is signaled by the Prog-LED (relay switched = LED lights up).

The receiver calculates the set value of the humidity by means of the adjusted basic set value (default 70%rH) and the adjusted set point displacement (default -15%rH...+15%rH).

The radio sensor is sending every 1,6 minutes (if the humidity changes for more than >1,5% since the last radio telegram) or a radio telegram including the measuring values is sent to the receiver every 16 minutes, at the latest. The receiver indicates the correct receiving of a of a learned sensor by a short flashing of LRN-LED.

### Communication Monitoring Sender/Receiver:

If no valid radio telegram of the room temperature sensor is received by the receiver for a time exceeding 90 minutes, the relay output is switched-off (faulty room temperature sensor) by the receiver. The error function is indicated by fast flashing of LRN-LED. As soon as a valid radio telegram of the faulty sensor is received again, the receiver is operating with a normal control function again. The reset of the error indication is done by changing into "Learn Mode".

### Change of Receiver Parameters:

The standard parameter can be changed by pressing the PROG-button during the "Learn mode".

#### Parameter list

Parameter:	Description:	Factory settings:
1	no consideration of local setpoint*	off
2	local setpoint adjustment = +/-15%rH	enabled
3	local setpoint adjustment = +/-30%rH	off
4	basic setpoint= 40%rH	off
5	basic setpoint = 50%rH	off
6	basic setpoint = 60%rH	off
7	basic setpoint = 70%rH	enabled
8	basic setpoint = 80%rH	off
9	basic setpoint = 90%rH	off

\*Important: This parameter must be used, if the receiver works together with radio sensor without local setpoint adjustment (e.q. SR04 rH).

Example: Change of basic setpoint from 70%rH to 50%rH:

- Set receiver into "learn mode":
  - Push LRN-button longer than 2 sec.
  - Receiver switches to "learn mode". LRN-LED is flashing.
- Choose basic setpoint 50%rH:
  - Push PROG-Taste 5x times.
  - Receiver confirms the parameters with flashing of PROG-LED 5x times.
- Leave "learn mode":
  - Push LRN-button longer than 2 sec.
  - Receiver switches to normal mode. LRN-LED off.

## Inbetriebnahme

### 1. Empfänger in den Lernmodus setzen:

Die LRN-Taste am Empfänger gedrückt halten. Nach 2 Sekunde schaltet der Empfänger automatisch in den Lernmodus. Dies wird optisch durch das Blinken der LRN-LED angezeigt.

### 2. Funksensor einlernen:

Am Funk-Sender die Learn-Taste drücken. Die Senderzuweisung in dem Empfänger wird durch 1x Dauerleuchten der LRN-LED für 4 Sekunden angezeigt (Hinweis: Es kann nur ein Fühler in den Empfänger eingelernt werden. Erneutes Einlernen eines anderen Fühlers überschreibt die ID des zuvor eingelernten Fühlers).

### 3. Lernmodus verlassen:

Der Lernmodus des Empfängers wird durch kurzes Drücken der LRN-Taste sofort, oder wenn während 30 Sekunden keine Taste am Sender betätigt wird, automatisch verlassen. Danach ist der Empfänger betriebsbereit und verwendet die von den Sendern gelieferten Messwerte.

### 4. Löschen von Sendern (Bei Bedarf):

Eingelernte Sender können gelöscht werden. Dabei ist der Empfänger in den Lernmodus zu setzen (siehe 1.) Wird nun an einem eingelernten Sender die jeweilige Learn-Taste gedrückt, wird der Sender ausgelernt. Die Senderlöschung wird durch 2x Dauerleuchten der LRN-LED für 4 Sekunden angezeigt

### 5. Auslieferungszustand wiederherstellen (Bei Bedarf):

Die LRN-Taste und PROG-Taste am Empfänger gedrückt halten. Nach ca. 5 Sekunden werden alle eingelernten Sender aus dem Speicher gelöscht. Das Löschen des Speichers wird durch gleichzeitiges Aufleuchten der LRN-LED und PROG-LED angezeigt.

## Informationen zu Funk

### Reichweitenplanung

Da es sich bei den Funksignalen um elektromagnetische Wellen handelt, wird das Signal auf dem Weg vom Sender zum Empfänger gedämpft. D.h. sowohl die elektrische als auch die magnetische Feldstärke nimmt ab, und zwar umgekehrt proportional zum Quadrat des Abstandes von Sender und Empfänger ( $E, H \sim 1/r^2$ )

Neben dieser natürlichen Reichweitereinschränkung kommen noch weitere Störfaktoren hinzu: Metallische Teile, z.B. Armierungen in Wänden, Metallfolien von Wärmedämmungen oder metallbedampftes Wärmeschutzglas reflektieren elektromagnetische Wellen. Daher bildet sich dahinter ein sogenannter Funkschatten.

Zwar können Funkwellen Wände durchdringen, doch steigt dabei die Dämpfung noch mehr als bei Ausbreitung im Freifeld.

Durchdringung von Funksignalen:	
<i>Material</i>	<i>Durchdringung</i>
Holz, Gips, Glas unbeschichtet	90...100%
Backstein, Pressspanplatten	65...95%
Armiertes Beton	10...90%
Metall, Aluminiumkaschierung	0...10%

Für die Praxis bedeutet dies, dass die verwendeten Baustoffe im Gebäude eine wichtige Rolle bei der Beurteilung der Funkreichweite spielen. Einige Richtwerte, damit man etwa das Umfeld bewerten kann:

- Funkstreckenweite/-durchdringung:
- Sichtverbindungen:  
Typ. 30m Reichweite in Gängen, bis zu 100m in Hallen
- Rigipswände/Holz:  
Typ. 30m Reichweite durch max. 5 Wände
- Ziegelwände/Gasbeton:  
Typ. 20m Reichweite durch max. 3 Wände
- Stahlbetonwände/-decken:  
Typ. 10m Reichweite durch max. 1 Decke
- Versorgungsblöcke und Aufzugsschächte sollten als Abschottung gesehen werden

## Installation

### 1. Set Receiver in Learn Mode:

Actuate the LRN-button on the receiver and keep it pressed. After 2 second the receiver automatically switches in the learn mode. Optical this procedure is shown by the flashing of the LRN-LED.

### 2. Learning-in of Radio Sensor:

Actuate the Learn-button on the radio sensor. The sender allocation in the receiver is shown for 4 seconds by means of the permanently burning of the LRN-LED. (Remark: It is only possible to learn in one sensor into the receiver. A renewed learning in of another sensor overwrites the ID of the sensor learned-in before).

### 3. Leave Learn Mode:

The learn mode of the receiver is left automatically by brief actuation of the LRN button or if no button on the sender is actuated within 30 seconds. Afterwards, the receiver is ready for operation and uses the measuring values supplied by the sender.

### 4. Clearing of Senders (if required)

Senders learned-in can be cleared. The receiver must be put in the learn mode (see point 1). If the respective Learn-button is actuated on the sensor learned-in, the sensor will be learned-off, accordingly. The deleting of the sensor is shown for 2 times 4 seconds by means of the permanently burning of the LRN-LED.

### 5. Restoration of Delivery Mode (if required)

Actuate LRN button and PROG button on the receiver. After approx. 5 seconds, all senders learned-in are cleared out of the storage. The clearing of the memory is indicated by flashing of LRN-LED and PROG-LED.

## Information on Wireless Sensors

### Transmission Range

As the radio signals are electromagnetic waves, the signal is damped on its way from the sender to the receiver. That is to say, the electrical as well as the magnetic field strength is removed inversely proportional to the square of the distance between sender and receiver ( $E, H \sim 1/r^2$ ).

Beside these natural transmission range limits, further interferences have to be considered: Metallic parts, e.g. reinforcements in walls, metallized foils of thermal insulations or metallized heat-absorbing glass, are reflecting electromagnetic waves. Thus, a so-called radio shadow is built up behind these parts.

It is true that radio waves can penetrate walls, but thereby the damping attenuation is even more increased than by a propagation in the free field.

#### Penetration of radio signals:

<i>Material</i>	<i>Penetration</i>
Wood, gypsum, glass uncoated	90...100%
Brick, pressboard	65...95%
Reinforced concrete	10...90%
Metall, aluminium pasting	0...10%

For the practice, this means, that the building material used in a building is of paramount importance for the evaluation of the transmitting range. For an evaluation of the environment, some guide values are listed:

#### Radio path range/-penetration:

- Visual contacts:  
Typ. 30m range in passages, corridors, up to 100m in halls
- Rigypsum walls/wood:  
Typ. 30m range through max. 5 walls
- Brick wall/Gas concrete:  
Typ. 20m range through max. 3 walls
- Reinforced concrete/-ceilings:  
Typ. 10m range through max. 1 ceiling

Supply blocks and lift shafts should be seen as a compartmentalisation

## Informationen zu Funk

### Reichweitenplanung

Da es sich bei den Funksignalen um elektromagnetische Wellen handelt, wird das Signal auf dem Weg vom Sender zum Empfänger gedämpft. D.h. sowohl die elektrische als auch die magnetische Feldstärke nimmt ab, und zwar umgekehrt proportional zum Quadrat des Abstandes von Sender und Empfänger ( $E, H \sim 1/r^2$ )

Neben dieser natürlichen Reichweitereinschränkung kommen noch weitere Störfaktoren hinzu: Metallische Teile, z.B. Armierungen in Wänden, Metallfolien von Wärmedämmungen oder metallbedampftes Wärmeschutzglas reflektieren elektromagnetische Wellen. Daher bildet sich dahinter ein sogenannter Funkschatten.

Zwar können Funkwellen Wände durchdringen, doch steigt dabei die Dämpfung noch mehr als bei Ausbreitung im Freifeld.

Durchdringung von Funksignalen:	
Material	Durchdringung
Holz, Gips, Glas unbeschichtet	90...100%
Backstein, Pressspanplatten	65...95%
Armierter Beton	10...90%
Metall, Aluminiumkaschierung	0...10%

Für die Praxis bedeutet dies, dass die verwendeten Baustoffe im Gebäude eine wichtige Rolle bei der Beurteilung der Funkreichweite spielen. Einige Richtwerte, damit man etwa das Umfeld bewerten kann:

Funkstreckenweite/-durchdringung:

Sichtverbindungen:  
Typ. 30m Reichweite in Gängen, bis zu 100m in Hallen

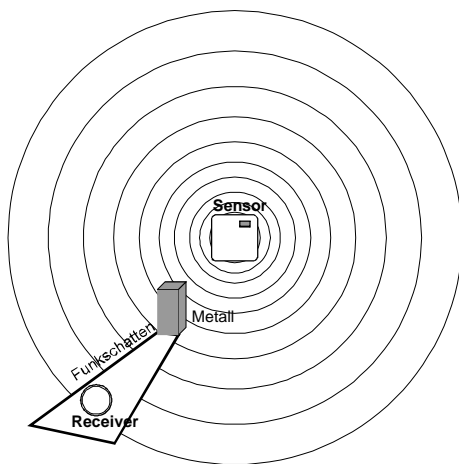
Rigipswände/Holz:  
Typ. 30m Reichweite durch max. 5 Wände

Ziegelwände/Gasbeton:  
Typ. 20m Reichweite durch max. 3 Wände

Stahlbetonwände/-decken:  
Typ. 10m Reichweite durch max. 1 Decke

Versorgungsblöcke und Aufzugsschächte sollten als Abschottung gesehen werden

Zudem spielt der Winkel eine Rolle, mit dem das gesendete Signal auf die Wand trifft. Je nach Winkel verändert sich die effektive Wandstärke und somit die Dämpfung des Signals. Nach Möglichkeit sollten die Signale senkrecht durch das Mauerwerk laufen. Mauernischen sind zu vermeiden.



### Andere Störquellen

Geräte, die ebenfalls mit hochfrequenten Signalen arbeiten, z.B. Computer, Audio-/Videoanlagen, elektronische Trafos und Vorschaltgeräte etc. gelten als weitere Störquellen. Der Mindestabstand zu diesen Geräten sollte 0,5m betragen.

## Information on Wireless Sensors

### Transmission Range

As the radio signals are electromagnetic waves, the signal is damped on its way from the sender to the receiver. That is to say, the electrical as well as the magnetic field strength is removed inversely proportional to the square of the distance between sender and receiver ( $E, H \sim 1/r^2$ ).

Beside these natural transmission range limits, further interferences have to be considered: Metallic parts, e.g. reinforcements in walls, metallized foils of thermal insulations or metallized heat-absorbing glass, are reflecting electromagnetic waves. Thus, a so-called radio shadow is built up behind these parts.

It is true that radio waves can penetrate walls, but thereby the damping attenuation is even more increased than by a propagation in the free field.

Penetration of radio signals:	
Material	Penetration
Wood, gypsum, glass uncoated	90...100%
Brick, pressboard	65...95%
Reinforced concrete	10...90%
Metall, aluminium pasting	0...10%

For the practice, this means, that the building material used in a building is of paramount importance for the evaluation of the transmitting range. For an evaluation of the environment, some guide values are listed:

Radio path range/-penetration:

Visual contacts:  
Typ. 30m range in passages, corridors, up to 100m in halls

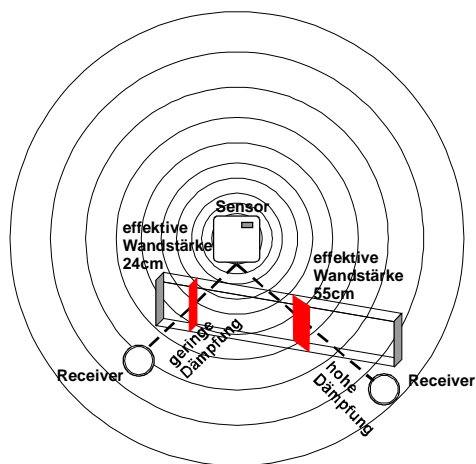
Rigypsum walls/wood:  
Typ. 30m range through max. 5 walls

Brick wall/Gas concrete:  
Typ. 20m range through max. 3 walls

Reinforced concrete/-ceilings:  
Typ. 10m range through max. 1 ceiling

Supply blocks and lift shafts should be seen as a compartmentalisation

In addition, the angle with which the signal sent arrives at the wall is of great importance. Depending on the angle, the effective wall strength and thus the damping attenuation of the signal changes. If possible, the signals should run vertically through the walling. Walling recesses should be avoided.



### Other Interference Sources

Devices, that also operate with high-frequency signals, e.g. computer, audio-/video systems, electronical transformers and ballasts etc. are also considered as an interference source. The minimum distance to such devices should amount to 0,5m.

## Informationen zu Funk (Fortsetzung)

## Information on Wireless Sensors (continuation)

### Finden der Geräteplatzierung mit Feldstärke-Messgerät EPM100

### Find the Device Positioning by means of the Field Strength Measuring Instrument EPM100

Das EPM 100 ist ein mobiles Feldstärke-Messgerät, das die Feldstärke (RSSI) von empfangenen EnOcean Telegrammen und von Störquellen im Bereich 868,3 MHz anzeigt. Es dient dem Elektroinstallateur während der Planungsphase zur Bestimmung der Montageorte für Sender und Empfänger. Weiterhin kann es zur Überprüfung von gestörten Verbindungen bereits installierter Geräte benutzt werden.

EPM 100 is a mobile tool for measuring and indicating the received field strength (RSSI) of the EnOcean telegrams and disturbing radio activity at 868,3 MHz. It supports electrical installers during the planning phase and enables them to verify whether the installation of EnOcean transmitters and receivers is possible at the positions planned. It can be used for the examination of interfered connections of devices, already installed in the building.

Vorgehensweise bei der Ermittlung der Montageorte für Funksensor/Empfänger:  
 Person 1 bedient den Funksensor und erzeugt durch Tastendruck Funktelegramme.  
 Person 2 überprüft durch die Anzeige am Messgerät die empfangene Feldstärke und ermittelt so den Montageort.

Proceeding for determination of mounting place for wireless sensor/receiver:  
 Person 1 operates the wireless sensor and produces a radio telegram by key actuation  
 By means of the displayed values on the measuring instrument, person 2 examines the field strength received and determines the optimum installation place, thus.

### Hochfrequenzemissionen von Funksensoren

### High-Frequency Emission of Wireless Sensors

Seit dem Aufkommen schnurloser Telefone und dem Einsatz von Funksystemen in Wohngebäuden werden auch die Einflußfaktoren der Funkwellen auf die Gesundheit der im Gebäude lebenden und arbeitenden Menschen stark diskutiert. Oft herrscht sowohl bei den Befürwortern als auch bei den Kritikern eine große Verunsicherung aufgrund fehlender Messergebnisse und Langzeitstudien.

Since the development of cordless telephones and the use of wireless systems in residential buildings, the influence of radio waves on people's health living and working in the building have been discussed intensively. Due to missing measuring results and long-term studies, very often great feelings of uncertainly have been existing with the supporters as well as with the critics of wireless systems.

Ein Messgutachten des Instituts für sozial-ökologische Forschung und Bildung (ECOLOG) hat nun bestätigt, daß die Hochfrequenzemissionen von Funkschaltern und Sensoren mit EnOcean Technologie deutlich niedriger liegen als vergleichbare konventionelle Schalter.

A measuring experts certificate of the institute for social ecological research and education (ECOLOG) has now confirmed, that the high-frequency emissions of wireless keys and sensors based on EnOcean technology are considerably lower than comparable conventional keys.

Dazu muß man wissen, daß auch konventionelle Schalter aufgrund des Kontaktfunkens elektromagnetische Felder aussenden. Die abgestrahlte Leistungsflußdichte (W/m²) liegt, über den Gesamtfrequenzbereich betrachtet, 100 mal höher als bei Funkschaltern. Zudem wird aufgrund der reduzierten Verkabelung bei Funkschaltern eine potentielle Exposition

Thus, it is good to know, that conventional keys do also send electromagnetic fields, due to the contact spark. The emitted power flux density (W/m²) is 100 times higher than with wireless sensors, considered over the total frequency range. In addition, a potential exposition by low-frequency magnet fields, emitted via the wires, are reduced due to

### Abmessungen (mm)

### Dimensions (mm)

